

Официален вестник

на Европейския съюз

С 232



Издание
на български език

Информация и известия

Година 52
26 септември 2009 г.

Известие №	Съдържание	Страница
II Известия		
ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Комисия		
2009/С 232/01	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾	1
2009/С 232/02	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾	2
2009/С 232/03	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.5583 — Partner RE/Paris RE) ⁽¹⁾	5
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Комисия		
2009/С 232/04	Обменен курс на еврото	6

V Обявления

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

Комисия

2009/С 232/05	МЕДИЯ 2007 — Развитие, разпространение, популяризиране и обучение — Покана за представяне на предложения — ЕАСЕА/20/09 — Подкрепа за развитието на продуцентски проекти — Игрално, документално и анимационно кино — Единични проекти, Пакетно финансиране и Пакетно финансиране 2 етап	7
2009/С 232/06	МЕДИЯ 2007 — Развитие, разпространение, популяризиране и обучение — Покана за представяне на предложения — ЕАСЕА/21/09 — Подкрепа за развитието на онлайн и офлайн интерактивни творби	10

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

Комисия

2009/С 232/07	Решение № 579 от 2 юли 2009 година за откриване на производство за издаване на разрешение за търсене и проучване на нефт и газ — подземни богатства по чл. 2, ал. 1, т. 3 от Закона за подземните богатства в Блок 1-11 Вранино, разположен в област Добрич, и за уведомление за предоставяне на разрешение чрез конкурс	13
2009/С 232/08	Решение № 580 от 2 юли 2009 година за откриване на производство за издаване на разрешение за търсене и проучване на нефт и газ — подземни богатства по чл. 2, ал. 1, т. 3 от Закона за подземните богатства, в Блок 1-17 Овча могила, разположен в области Плевен и Велико Търново и за уведомление за предоставяне на разрешение чрез конкурс	16
2009/С 232/09	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.5608 — Advent/Median Clinics) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	19
2009/С 232/10	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.5625 — British Land/Blackstone/Broadgate Estate) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	20
2009/С 232/11	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.5639 — Alpha V/Investindustrial Funds/Permasteelisa) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	21



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Известия)

ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО

Случаи, в които Комисията няма възражения

(текст от значение за ЕИП)

(2009/С 232/01)

Дата на приемане на решението	10.9.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 412/09
Държава-членка	Германия
Регион	Länder Niedersachsen, Sachsen-Anhalt
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	NORD/LB
Правно основание	Gesetz über die Feststellung des Haushaltsplans für das Haushaltsjahr 2009 für Niedersachsen; Gesetz zur Garantieermächtigung des Ministeriums der Finanzen zugunsten der Norddeutschen Landesbank- Girozentrale für Sachsen-Anhalt
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	—
Вид на помощта	—
Бюджет	Общ бюджет: 10 000 милиона EUR
Интензитет	—
Времетраене	15.8.2009—15.2.2010 г.
Икономически отрасли	—
Название и адрес на предоставящия орган	Länder Niedersachsen, Sachsen-Anhalt
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО

Случаи, в които Комисията няма възражения

(текст от значение за ЕИП)

(2009/C 232/02)

Дата на приемане на решението	13.7.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 316/08
Държава-членка	Унгария
Регион	Közép-Magyarország kivételével valamennyi régió
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Közlekedési módok összekapcsolása, gazdasági központok intermodalitásának és közlekedési infrastruktúrájának fejlesztése
Правно основание	10/2008. (VIII. 1.) NFGM rendelet a Közlekedési Operatív Program 4. prioritásának első konstrukciójára vonatkozó részletes szabályokról
Вид мярка	Безвъзмездна финансова помощ
Цел	Разширяване, модернизация, осъвременяване на съществуващата транспортна инфраструктура и укрепване на интермодалността ѝ.
Вид на помощта	Директна субсидия
Бюджет	16 900 млн. HUF (59,9 млн. EUR)
Интензитет	50 % и 85 %
Времетраене	2009—2013 г.
Икономически отрасли	Транспортна инфраструктура
Име и адрес на органа, предоставящ помощта	Nemzeti Fejlesztési Ügynökség Budapest Wesselényi u. 20–22. 1077 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Друга информация	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

Дата на приемане на решението	3.7.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 67/09
Държава-членка	Финландия
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Muutokset Suomessa voimassa olevaan merirahtiliikenteen tukiohjelmaan
Правно основание	Laki meriliikenteessä käytettävien alusten kilpailukyyn parantamisesta (1277/2007) ja laki meriliikenteessä käytettävien alusten kilpailukyyn parantamisesta annetun lain muuttamisesta (967/2008)

Вид мерки	—
Цел	Запазване на конкурентноспособността на флота и насърчаване групирането на морски превозвачи (наемане на работа на моряци от държави на ЕО, запазване на морското ноу-хоу в ЕО, развиване на умения в мореплаването и подобряване на безопасността) ⁽¹⁾
Вид на помощта	—
Бюджет	700 000 EUR годишно (очакван ефект на мярката, за която е уведомяването)
Интензитет	100 % (намаление на приложимата такса до нула)
Времетраене	До 31 декември 2011 г.
Икономически отрасли	—
Название и адрес на предоставящия орган	Merenkulkulaitos Merenkulkulaitoksen Keskushallinto PL 171 FI-00181 Helsinki SUOMI/FINLAND Porkkalankatu 5 FI-00180 Helsinki SUOMI/FINLAND
Други сведения	—

⁽¹⁾ Настоящата схема за помощ е одобрена от Европейската Комисия през 2006 г. (Схема за помощ N 408/05, решение от 16 май 2006 г., публикувано в ОВ С 276, 14.11.2006 г., стр. 14).

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

Дата на приемане на решението	3.7.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 120/09
Държава-членка	Финландия
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Muutokset Suomessa voimassa olevaan meriliikenteen tukiohjelmaan
Правно основание	Laki meriliikenteessä käytettävien alusten kilpailukyyn parantamisesta (1277/2007) ja laki meriliikenteessä käytettävien alusten kilpailukyyn parantamisesta annetun lain muuttamisesta (967/2008)
Вид мерки	—
Цел	Финландското правителство възнамерява, чрез настоящите изменения да отговори на нуждата за допълнително развитие в морския сектор, запазване на конкурентноспособността на флота и насърчаване групирането на морски превозвачи (наемане на работа на моряци от държави на ЕО, запазване на морското ноу-хоу в ЕО, развиване на умения в мореплаването и подобряване на безопасността) ⁽²⁾
Вид на помощта	—
Бюджет	200 000 EUR годишно (очакван ефект на мярката, за която е уведомяването)
Интензитет	100 % (намаление на приложимата такса до нула)

Времетраене	До 31 декември 2011 г.
Икономически отрасли	—
Название и адрес на предоставящия орган	Merenkululaitos Merenkululaitoksen Keskushallinto PL 171 FI-00181 Helsinki SUOMI/FINLAND Porkkalankatu 5 FI-00180 Helsinki SUOMI/FINLAND
Други сведения	—

(²) Виж бележка под линия на стр. 1.

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело COMP/M.5583 — Partner RE/Paris RE)****(текст от значение за ЕИП)****(2009/C 232/03)**

На 21 септември 2009 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
 - в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32009M5583. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.
-

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

25 септември 2009 година

(2009/С 232/04)

1 евро =

Валута			Обменен курс		
USD	шатски долар	1,4670	AUD	австралийски долар	1,6952
JPY	японска йена	132,59	CAD	канадски долар	1,6035
DKK	датска крона	7,4420	HKD	хонконгски долар	11,3696
GBP	лира стерлинг	0,91875	NZD	новозеландски долар	2,0462
SEK	шведска крона	10,1538	SGD	сингапурски долар	2,0787
CHF	швейцарски франк	1,5118	KRW	южнокорейски вон	1 740,22
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	10,9049
NOK	норвежка крона	8,5020	CNY	китайски юан рен-мин-би	10,0170
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,2950
CZK	чешка крона	25,180	IDR	индонезийска рупия	14 164,36
EEK	естонска крона	15,6466	MYR	малайзийски рингит	5,0920
HUF	унгарски форинт	270,00	PHP	филипинско песо	69,412
LTL	литовски лит	3,4528	RUB	руска рубла	44,1365
LVL	латвийски лат	0,7069	THB	тайландски бат	49,284
PLN	полска злота	4,1960	BRL	бразилски реал	2,6382
RON	румънска лея	4,2008	MXN	мексиканско песо	19,7957
TRY	турска лира	2,1779	INR	индийска рупия	70,3280

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

V

(Обявления)

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

КОМИСИЯ

МЕДИЯ 2007 — РАЗВИТИЕ, РАЗПРОСТРАНЕНИЕ, ПОПУЛЯРИЗИРАНЕ И ОБУЧЕНИЕ

Покана за представяне на предложения — ЕАСЕА/20/09

Подкрепа за развитието на продуцентски проекти — Игрално, документално и анимационно кино
— Единични проекти, Пакетно финансиране и Пакетно финансиране 2 етап

(2009/С 232/05)

1. Цели и описание

Настоящата покана за представяне на предложения се основава на Решение № 1718/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 г. за прилагане на програма за подпомагане на европейския аудио-визуален сектор (МЕДИЯ 2007).

Една от целите на програмата е да подпомага чрез оказване на финансова подкрепа разработването на продукции, предназначени за европейския и международния пазар, представяни от независими продуцентски компании в следните категории: драма, документално и анимационно кино.

2. Допустими кандидати

Поканата е насочена към европейски компании, чиято дейност допринася за постигането на гореспоменатите цели, и по-специално към независими продуцентски компании.

Кандидатите трябва да са регистрирани в една от следните държави:

- 27-те държави от Европейския съюз,
- държавите от ЕАСТ, Швейцария и Хърватия.

3. Допустими дейности

Дейностите по развитието на следните аудио-визуални творби (единични проекти или серии) са допустими:

- проекти в областта на драмата, предназначени за търговска експлоатация, с продължителност не по-малко от 50 минути,
- документални филми, предназначени за търговска експлоатация, с продължителност не по-малко от 25 минути (продължителност на епизод, когато става въпрос за серии),
- проекти за анимационни филми, предназначени за търговска експлоатация, с продължителност не по-малко от 24 минути

Развитието и продуцентските дейности за следните категории творби са недопустими:

- записи на живо, телевизионни игри, програми от типа „токшоу“ и „реалити шоу“ или образователни, учебни програми и програми, които дават инструкции в различни области („how-to“ programmes),

- документални филми, популяризиращи туризма, филми, разказващи за снимането на други филми („making-of“), репортажи, документални филми за животни, новинарски програми и телевизионни предавания, тип „реалити шоу“, в които се обсъждат лични проблеми на участниците („docu-soaps“),
- проекти, популяризиращи пряко или косвено послания, които противоречат на политиките на Европейския съюз. Например проекти, които могат да бъдат в разрез с интересите на общественото здраве (алкохол, тютюн, наркотици), със зачитането на човешките права, безопасността на хората, свободата на словото и т.н.,
- проекти, пропагандиращи насилие и/или расизъм и/или са с порнографско съдържание,
- творби с рекламен характер,
- институционални продукции, които рекламират определена организация и нейната дейност.

Поканата за представяне на предложения 20/09 има два крайни срока. За да спази 1-вият краен срок, кандидатурата трябва да бъдат изпратена в Агенцията между датата на публикуването на поканата за представяне на предложение и 27-ми ноември 2009 г. За да спази 2-рият краен срок, кандидатурата трябва да бъде изпратена между 28-ми ноември 2009 г. и 12-ти април 2010 г., датата на приключване на поканата за представяне на предложения.

Максималната продължителност на проекта е до 30 юни 2012 г. за молби за финансиране, подадени в рамките на първия краен срок, и до 30 ноември 2012 г. — за кандидатурите, представени в рамките на 2-рия краен срок, или до датата на започване на продукцията, в зависимост от това коя от тези дати е по-ранна.

4. Критерии за възлагане

Общият брой точки за оценка на всеки проект е 100, разпределени за отделните критерии както следва:

За единичен проект:

- Критерии, отнасящи се към кандидатстващата компания (40 точки):
 - качество на стратегията за развитие (10),
 - съгласуваност на бюджета за развитието (10),
 - качество на стратегията за финансиране (10),
 - качество на стратегията за разпространение (10).
- Критерии за оценка на представения проект (60 точки):
 - качество на проекта (40),
 - потенциал за продуциране и приложимост на проекта (10),
 - потенциал за европейско и международно разпространение (10).

За Пакетно финансиране и Пакетно финансиране 2-ри етап:

- Критерии, отнасящи се към кандидатстващата компания (60 точки):
 - капацитет на компанията за развитие и продуциране на европейско ниво (15 точки за Пакетно финансиране — 30 точки за Пакетно финансиране 2-ри етап),
 - качество на стратегията за развитие и съгласуваност на бюджета за развитие (15 точки за Пакетно финансиране — 10 точки за Пакетно финансиране 2-ри етап),

- качество на стратегията за финансиране (15 точки за Пакетно финансиране — 10 точки за Пакетно финансиране 2-ри етап),
- качество на стратегията за разпространение (15 точки за пакетно финансиране — 10 точки за Пакетно финансиране 2-ри етап).
- Критерии за оценка на представените проекти (40 точки):
 - качество на проектите (10),
 - потенциал на творческия екип (10),
 - потенциал за продуциране и приложимост на проекта (10),
 - потенциал за европейско и международно разпространение (10).

5. Бюджет

Общият наличен бюджет възлиза на 17 млн. EUR. Финансовата помощ, която се предоставя, е субсидия.

Максималната финансова помощ, която може да се предостави за единичен проект, е между 10 000 EUR и 60 000 EUR, освен за пълнометражни анимационни филми за прожекция в киносалони, за които максималната сума е 80 000 EUR. Финансовата помощ в никакъв случай не може да надвишава 50 % от допустимите разходи, представени от продуцента (60 % за проекти, представящи интерес за популяризиране на европейското културно многообразие).

Максималната финансова помощ, която може да бъде предоставена за пакетно финансиране и Пакетно финансиране 2-ри етап, е между 70 000 EUR и 190 000 EUR. Финансовата помощ в никакъв случай не може да надвишава 50 % от допустимите разходи, представени от продуцента.

Агенцията си запазва правото да не разпредели всички налични средства.

6. Краен срок за представяне на кандидатури

Кандидатурите трябва да бъдат изпратени до Изпълнителната агенция (EACEA) не по-късно от **27. ноември 2009 г. и 12-ти април 2010 г.** (вж. точка 3) на следния адрес:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA) — MEDIA
Mr. Constantin Daskalakis
BOUR 3/30
Avenue du Bourget 1
1140 Brussels
BELGIUM

Ще бъдат допускани за разглеждане само кандидатури, представени върху официалния формуляр, надлежно подписани от лицето, което е упълномощено да поема правно обвързващи ангажменти от името на кандидатстващата организация, и съдържащи цялата информация и приложения, посочени в пълния текст на поканата.

Кандидатури, изпратени по факс или електронна поща, ще бъдат отхвърлени.

7. Допълнителна информация

Пълният текст на указанията, както и формулярите за кандидатстване, могат да се намерят на следния интернет адрес: <http://ec.europa.eu/media>

Кандидатурите трябва да отговарят на всички условия, описани в указанията, и трябва да се използват предоставените формуляри за кандидатстване.

МЕДИЯ 2007 — РАЗВИТИЕ, РАЗПРОСТРАНЕНИЕ, ПОПУЛЯРИЗИРАНЕ И ОБУЧЕНИЕ**Покана за представяне на предложения — ЕАСЕА/21/09****Подкрепа за развитието на онлайн и офлайн интерактивни творби**

(2009/С 232/06)

1. Цели и описание

Настоящата покана за представяне на предложения се основава на Решение № 1718/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 г. за прилагане на програма за подпомагане на европейския аудио-визуален сектор (МЕДИЯ 2007).

Една от целите на програмата е да подпомага чрез оказване на финансова подкрепа разработването на продукции, предназначени за европейския и международния пазар, представяни от независими продуцентски компании в следните категории: драма, документално и анимационно кино.

2. Допустими кандидати

Поканата е насочена към европейските компании, чиято дейност допринася за постигането на гореспоменатите цели, и по-специално към независимите продуцентски компании.

Кандидатите трябва да са регистрирани в една от следните държави:

- 27-те държави от Европейския съюз,
- държавите от ЕАСТ, Швейцария и Хърватия.

3. Допустими дейности

Допустими са дейностите по развитието на следните интерактивни творби:

Разработка на концепция (до етап на първото годно за експлоатация приложение) за цифрово интерактивно съдържание като допълнение към аудиовизуален проект (драма, творчески документален филм или анимационен филм), специално разработена за поне една от следните платформи:

- интернет,
- персонален компютър,
- конзола,
- джобен компютър,
- интерактивна телевизия.

Цифровото съдържание трябва да демонстрира:

- значителна степен на интерактивност с разказвателен елемент,
- оригиналност, творчество и иновативност спрямо съществуващи творби,
- потенциал за търговска експлоатация в европейски мащаб.

Само следните видове аудиовизуални проекти, предназначени за търговско разпространение могат да се допълват от представената интерактивна творба:

- драма с продължителност от най-малко 50 минути (пълното времетраене на сериала в случай на сериен филм),
- творчески документален филм с продължителност от най-малко 25 минути (времметраенето на един епизод в случай на сериен филм),
- анимационен филм с продължителност от най-малко 24 минути (пълното времетраене на сериала, ако става въпрос за сериен филм).

Следните дейности са недопустими:

Развитието и продуцентските дейности за следните категории творби са недопустими:

- творби за справка (енциклопедии, атласи, каталози, бази данни...),
- творби, които дават инструкции в различни области (обучителни програми, учебници...),
- инструменти и софтуерни услуги,
- информационни или чисто трансакционни услуги,
- информационни програми и списания,
- проекти за насърчаване на туризма,
- мултимедийни проекти на изкуството,
- проекти, популяризиращи пряко или косвено послания, които противоречат на политиките на Европейския съюз. Например забранени са проекти, които могат да бъдат в разрез с интересите на общественото здраве (алкохол, тютюн, наркотици), със зачитането на човешките права, сигурността на хората, свободата на словото и т.н.,
- проекти, пропагандиращи насилие и/или расизъм и/или са с порнографско съдържание,
- творби с рекламен характер (по-специално със съдържание за определена марка),
- институционални продукции, които рекламират определена организация и нейната дейност.

Поканата за представяне на предложения 21/09 има два крайни срока. За да спази 1-вият краен срок, кандидатурата за подкрепа трябва да бъдат изпратена в Агенцията между датата на публикуването на поканата за представяне на предложения и 27-ми ноември 2009 г. За да спази 2-рият краен срок, кандидатурата за подкрепа трябва да бъде изпратена между 28-ми ноември 2009 г. и 12-ти април 2010 г., датата на приключване на поканата за представяне на предложения.

Максималната продължителност на проекта е до 30 юни 2012 г. за молби за финансиране, подадени в рамките на първия краен срок, и до 30 ноември 2012 г. — за кандидатурите, представени в рамките на 2-рия краен срок, или до датата на започване на продукцията, в зависимост от това коя от тези дати е по-ранна.

4. Критерии за възлагане

Общият брой точки за оценка на всеки проект е 100, разпределени за отделните критерии както следва:

- Критерии, отнасящи се към кандидатстващата компания (40 точки):
 - качество на стратегията за развитие (10),
 - съгласуваност на бюджета за развитието (10),
 - качество на стратегията за финансиране (10),
 - качество на стратегията за разпространение (10),
- Критерии за оценка на представения проект (60 точки):
 - качество на проекта (20),
 - иновативност, уместност на използваните в творбата техники и качество на интерактивните характеристики (20),
 - потенциал за експлоатация в европейски мащаб и ниво на уместност за целевата публика (20).

5. Бюджет

Общият наличен бюджет възлиза на 2 млн. EUR. Финансовата помощ, която се предоставя, е субсидия.

Максималната финансова помощ, която може да се предостави, е между 10 000 EUR и 150 000 EUR.

Финансовата помощ в никакъв случай не може да надвишава 50 % от допустимите разходи, представени от продуцента (60 % — за проекти, представляващи интерес за популяризиране на европейското културно многообразие).

Агенцията си запазва правото да не разпредели всички налични средства.

6. Краен срок за представяне на кандидатури

Кандидатурите трябва да бъдат изпратени до Изпълнителната агенция (EACEA) не по-късно от **27-ми ноември 2009 г. и 12-ти април 2010 г.** (вж. точка 3) на следния адрес:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA) — MEDIA
Mr. Constantin Daskalakis
BOUR 3/30
Avenue du Bourget 1
1140 Brussels
BELGIUM

Ще бъдат допускани за разглеждане само кандидатури, представени върху официалния формуляр, надлежно подписани от лицето, което е упълномощено да поема правно обвързващи ангажименти от името на кандидатстващата организация, и съдържащи цялата информация и приложения, посочени в пълния текст на поканата.

Кандидатури, изпратени по факс или електронна поща, ще бъдат отхвърлени.

7. Допълнителна информация

Пълният текст на указанията, както и формулярите за кандидатстване, могат да се намерят на следния интернет адрес: <http://www.ec.europa.eu/media>

Кандидатурите трябва да отговарят на всички условия, описани в указанията, и трябва да използват предоставените формуляри за кандидатстване.

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

КОМИСИЯ

РЕШЕНИЕ № 579

от 2 юли 2009 година

**за откриване на производство за издаване на разрешение за търсене и проучване на нефт и газ —
подземни богатства по чл. 2, ал. 1, т. 3 от Закона за подземните богатства в Блок 1-11 Вранино,
разположен в област Добрич, и за уведомление за предоставяне на разрешение чрез конкурс**

(2009/С 232/07)

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

МИНИСТЕРСКИ СЪВЕТ

На основание чл. 5, т. 2, чл. 42, ал. 1, т. 1 и чл. 44, ал. 3 от Закона за подземните богатства във връзка с чл. 4, ал. 2, т. 16 и § 1, т. 24а от Закона за енергетиката,

МИНИСТЕРСКИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:

1. Открива производство за издаване на разрешение за търсене и проучване на суров нефт и природен газ (газ-метан от въглища и газификация на въглища) в Блок 1-11 Вранино на площ с размер 397,42 km², с координатни точки от 1 до 5, описани в приложение към това решение.
2. Уведомява, че предоставянето на разрешението по т. 1 ще се извърши чрез конкурс.
3. Определя срок на разрешението за търсене и проучване 5 години от датата на влизане в сила на договора за търсене и проучване с право на продължение съгласно чл. 31, ал. 3 от Закона за подземните богатства.
4. Конкурсът за определяне на титуляр на разрешение по т. 1 да се проведе на 150-ия ден от обнародването на решението в *Официален вестник на Европейския Съюз* в сградата на Министерството на икономиката и енергетиката, на адрес ул. Триадница № 8, гр. София.
5. Срокът за закупуване на конкурсните книжа е до 17.00 ч. на 120-ия ден от обнародването на решението в *Официален вестник на Европейския Съюз*.
6. Срокът за подаване на заявленията за участие в конкурса е до 17.00 ч. на 130-ия ден от обнародването на решението в *Официален вестник на Европейския Съюз*.
7. Срокът за внасяне на предложенията по конкурсните книжа е до 17.00 ч. на 144-ия ден от обнародването на решението в *Официален вестник на Европейския Съюз*.
8. Конкурсът е неприсъствен.
9. Определя цена на конкурсните книжа в размер на 2 500 лв. Конкурсните книжа се закупуват от стая 802 в Министерството на икономиката и енергетиката на адрес: ул. Триадница № 8, гр. София, в определения по т. 5 срок.

10. Кандидатите за участие в конкурса трябва да отговарят на изискванията на чл. 23, ал. 1 от Закона за подземните богатства.
11. Предложенията на кандидатите по конкурса се оценяват въз основа на предлаганите работни програми, средства за опазване на околната среда и обучение, бонуси и притежаваните управленски и финансови възможности, както е предвидено в конкурсните книжа.
12. Определя депозит за участие в конкурса в размер на 50 000 лв., платим до срока по т. 6 по банкова сметка на Министерство на икономиката и енергетиката, посочена в конкурсните книжа.
13. Депозитът на кандидат, недопуснат до участие в конкурса, се връща в 14-дневен срок от датата на известието до него за недопускането му.
14. Депозитът на участника, спечелил конкурса, се задържа, а на останалите участници се връща в срок 14 дни след обнародването в „Държавен вестник“ на решението на Министерския съвет за издаване на разрешение за търсене и проучване.
15. Заявленията за участие в конкурса и предложенията на кандидатите по конкурсните условия се подават в сградата на Министерство на икономиката и енергетиката на адрес ул. Триадница № 8, гр. София, на български език съгласно изискванията на чл. 46 от Закона за подземните богатства.
16. Конкурсните предложения се изготвят в съответствие с изискванията и условията, посочени в конкурсните книжа.
17. Конкурсът се провежда и когато има само един допуснат кандидат.
18. Упълномощава министъра на икономиката и енергетиката:
 - 18.1. Да изпрати решението за обнародване в *Официален вестник на Европейския съюз*, в *Държавен вестник* и на електронната страница на Министерския съвет;
 - 18.2. Да организира провеждането на конкурса.
19. Решението може да се обжалва в 14-дневен срок от обнародването му в *Официален вестник на Европейския съюз* пред Върховния административен съд.

Министър-председател
Sergei STANISHEV

За и.д. главен секретар на Министерския съвет
Vesselin DAKOV

Вярно
Директор на дирекция „Правителствена канцелария“
Vesselin DAKOV

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПИСЪК НА КООРДИНАТИТЕ

1. Географски координати (Координатна система „1950 г.“) на Блок 1-11 Вранино:

1.	43° 39' 42,190" N	28° 14' 59,825" E
2.	43° 36' 49,199" N	28° 30' 00,834" E
3.	43° 25' 54,191" N	28° 23' 09,845" E
4.	43° 29' 46,184" N	28° 11' 05,835" E
5.	43° 39' 42,190" N	28° 14' 59,825" E

РЕШЕНИЕ № 580**от 2 юли 2009 година**

за откриване на производство за издаване на разрешение за търсене и проучване на нефт и газ — подземни богатства по чл. 2, ал. 1, т. 3 от Закона за подземните богатства, в Блок 1-17 Овча могила, разположен в области Плевен и Велико Търново и за уведомление за предоставяне на разрешение чрез конкурс

(2009/С 232/08)

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

МИНИСТЕРСКИЯТ СЪВЕТ

На основание чл. 5, т. 2, чл. 42, ал. 1, т. 1 и чл. 44, ал. 3 от Закона за подземните богатства във връзка с чл. 4, ал. 2, т. 16 и § 1, т. 24а от Закона за енергетиката,

МИНИСТЕРСКИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:

1. Открива производство за издаване на разрешение за търсене и проучване на суров нефт и природен газ в Блок 1-17 Овча могила на площ с размер 260,96 km², с координатни точки от 1 до 5, описани в приложение към това решение.
2. Уведомява, че предоставянето на разрешението по т. 1 ще се извърши чрез конкурс.
3. Определя срок на разрешението за търсене и проучване 5 години от датата на влизане в сила на договора за търсене и проучване с право на продължение съгласно чл. 31, ал. 3 от Закона за подземните богатства.
4. Конкурсът за определяне на титуляр на разрешение по т. 1 да се проведе на 150-ия ден от обнародването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* в сградата на Министерството на икономиката и енергетиката, на адрес ул. Триадница № 8, гр. София.
5. Срокът за закупуване на конкурсните книжа е до 17.00 ч. на 120-ия ден от обнародването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз*.
6. Срокът за подаване на заявленията за участие в конкурса е до 17.00 ч. на 130-ия ден от обнародването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз*.
7. Срокът за внасяне на предложенията по конкурсните книжа е до 17.00 ч. на 144-ия ден от обнародването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз*.
8. Конкурсът е непристъпен.
9. Определя цена на конкурсните книжа в размер на 500 лв. Конкурсните книжа се закупуват от стая 802 в Министерството на икономиката и енергетиката на адрес: ул. Триадница № 8, гр. София, в определения по т. 5 срок.
10. Кандидатите за участие в конкурса трябва да отговарят на изискванията на чл. 23, ал. 1 от Закона за подземните богатства.
11. Предложенията на кандидатите по конкурса се оценяват въз основа на предлаганите работни програми, средства за опазване на околната среда и обучение, бонуси и притежаваните управленски и финансови възможности, както е предвидено в конкурсните книжа.
12. Определя депозит за участие в конкурса в размер на 10 000 лв., платим до срока по т. 6 по банкова сметка на Министерство на икономиката и енергетиката, посочена в конкурсните книжа.

13. Депозитът на кандидат, недопуснат до участие в конкурса, се връща в 14-дневен срок от датата на известието до него за недопускането му.
14. Депозитът на участника, спечелил конкурса, се задържа, а на останалите участници се връща в срок 14 дни след обнародването в „Държавен вестник“ на решението на Министерския съвет за издаване на разрешение за търсене и проучване.
15. Заявленията за участие в конкурса и предложенията на кандидатите по конкурсните условия се подават в сградата на Министерство на икономиката и енергетиката на адрес ул. Триадница № 8, гр. София, на български език съгласно изискванията на чл. 46 от Закона за подземните богатства.
16. Конкурсните предложения се изготвят в съответствие с изискванията и условията, посочени в конкурсните книжа.
17. Конкурсът се провежда и когато има само един допуснат кандидат.
18. Упълномощава министъра на икономиката и енергетиката:
 - 18.1. Да изпрати решението за обнародване в *Официален вестник на Европейския съюз*, в „Държавен вестник“ и на електронната страница на Министерския съвет;
 - 18.2. Да организира провеждането на конкурса.
19. Решението може да се обжалва в 14-дневен срок от обнародването му в *Официален вестник на Европейския съюз* пред Върховния административен съд.

Министър-председател
Sergei STANISHEV

За главен секретар на Министерския съвет
Vesselin DAKOV

Вярно
Директор на дирекция „Правителствена канцелария“
Vesselin DAKOV

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПИСЪК НА КООРДИНАТИТЕ

1. Географски координати (Координатна система „1950 г.“) на Блок 1-17 Овча могила:

1.	43° 31' 53,551" N	25° 08' 03,624" E
2.	43° 31' 49,230" N	25° 28' 10,182" E
3.	43° 26' 37,261" N	25° 28' 10,451" E
4.	43° 26' 41,617" N	25° 08' 05,618" E
5.	43° 31' 53,551" N	25° 08' 03,624" E

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.5608 — Advent/Median Clinics)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2009/C 232/09)

1. На 17 септември 2009 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, с която предприятието Advent International Corporation („Advent“, САЩ) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета контрол над части от предприятието Median group of companies (Германия) посредством покупка на акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие Advent: глобален фонд за частни капиталови инвестиции,
- за предприятие Median: управление на клиники за рехабилитация и спешна медицинска помощ в Германия. Придобиването засяга 26 клиники за рехабилитация и една клиника за спешна медицинска помощ от общо 32-те клиники, които понастоящем са притежание на Median group of companies.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301 или 22967244) или по пощата с позоваване на COMP/M.5608 — Advent/Median Clinics, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ C 56, 5.3.2005 г., стр. 32.

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.5625 — British Land/Blackstone/Broadgate Estate)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2009/C 232/10)

1. На 18 септември 2009 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, с което предприятия Blackstone Group („Blackstone“, САЩ) и British Land Company plc („British Land“, Обединеното кралство) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета съвместен контрол над предприятията, притежаващи недвижимата собственост „The Broadgate Estate“ в Лондон посредством покупка на дялове.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие Blackstone: управление на активи в глобален мащаб и финансово консултиране,
- за предприятие British Land: инвестиции в недвижима собственост, по-специално управление, финансиране и развитие на търговска недвижима собственост,
- за предприятие Broadgate Estate: пълноправна собственост върху 17 недвижими имота в Лондон.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301 или 22967244) или по пощата с позоваване на COMP/M.5625 — British Land/Blackstone/Broadgate Estate, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ C 56, 5.3.2005 г., стр. 32.

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.5639 — Alpha V/Investindustrial Funds/Permasteelisa)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2009/C 232/11)

1. На 18 септември 2009 година Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятия Investindustrial L.P. („Investindustrial LP“, Джърси — англо-нормандски острови), Investindustrial IV L.P. („Investindustrial IV LP“, Джърси — англо-нормандски острови) — наричани заедно „Investindustrial Funds“ — и Alpha Private Equity Fund V („Alpha V“, Джърси — англо-нормандски острови) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета съвместен контрол над цялото предприятие Permasteelisa S.p.A. („Permasteelisa“, Италия) посредством покупка на дялове.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за Investindustrial LP, Investindustrial IV LP и Alpha V: фондове за частни капиталови инвестиции, които придобиват и препродават дружества в интерес на инвеститори,
- за Permasteelisa: дизайн, производство и поставяне на архитектурни обвивки (окачени фасади) на големи сгради, вътрешни стени и компоненти, както и дизайн и вътрешно оформление на магазини от среден и висок клас.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301 или 22967244) или по пощата с позоваване на COMP/M.5639 — Alpha V/Investindustrial Funds/Permasteelisa, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ C 56, 5.3.2005 г., стр. 32.

ДРУГИ АКТОВЕ

КОМИСИЯ

Публикация на заявление съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни

(2009/С 232/12)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени в Комисията в срок от шест месеца от датата на настоящата публикация.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

„CASTAÑA DE GALICIA“

ЕО №: ES-PGI-0005-0609-21.06.2007

ЗГУ (X) ЗНП ()

1. **Наименование:**

„Castaña de Galicia“

2. **Държава-членка или трета държава:**

Испания

3. **Описание на земеделския или хранителния продукт:**

3.1. Вид продукт (съгласно класификацията в приложение II):

Клас 1.6 Плодове, зеленчуци и житни растения, пресни или преработени.

3.2. Описание на продукта, за който се отнася наименованието от точка 1:

Защитеното географско указание „Castaña de Galicia“, се отнася за плодовете на местния галицийски култивар на европейския кестен (*Castanea sativa*, Mill.), предназначени за консумация от човека и продавани в пряно или замразено състояние.

Тези култивари са се формирали от съвкупността на екотипове с местен произход в резултат от извършваните през вековете селекции от земеделците с цел подобряване на продуктивността и качеството, като освен това са отлично описани и идентифицирани посредством морфология и генетична специфика в сравнение с тези от други райони на производство в Испания, Португалия и Франция. Тези култивари се считат за незаменимо богатство от фитогенни ресурси за запазване на биологичното и генетично разнообразие, получавайки названието „сортове за съхранение“ съгласно даденото от закона определение.

Така, чрез запазване на традиционните техники за отглеждане на кестена в Галиция, е станало възможно селектирането на една хомогенна съвкупност от автохтонни култивари, на която се дължи понастоящем известността и репутация на галицийския кестен.

Основните отличителни характеристики на „Castaña de Galicia“ са:

- тънък перикарп с лъскав кафяв цвят,
- семенна обвивка (мембрана), която леко прониква в ядката и се отделя лесно при белене,
- сладък вкус и твърда текстура без брашнена консистенция,
- между 50 и 60 % съдържание на влага в плода след откъсване,
- като цяло, брой плодове в една външна обвивка равен или по-малък от 3,
- средно процентно съдържание на въглехидрати 59,5 % (в суха материя), най-висока стойност спрямо всички останали райони на производство на територията на Испания,
- много ниски средни стойности в проценти на разпукване (4,5 %) и срастване на ядката с обвивката (2,1 %). Галицийските кестени имат най-ниска обща стойност на двата параметъра в сравнение с тези в останалите райони на производство в Испания.

След като са представени средните стойности, определящи галицийския кестен, по-долу са описани необходимите характеристики, които следва да се запазят в плода със ЗГУ „Castaña de Galicia“ след неговото откъсване:

- минимална влажност 50 % и максимална влажност 60 %,
- максимален процент на срастване на ядката с обвивката: 12 %,
- минимален процент въглехидрати: 55 %,
- максимален брой плодове за килограм, не повече от 120 за пресния продукт и 200 за замразения продукт.

Във всяка опаковка от кестени със ЗГУ „Castaña de Galicia“ се допускат максимум 5 % плодове, неотговарящи на изискванията.

Процесът на замразяване съдейства най-вече за удължаване срока на съхранение на продукта, без да става дума в буквалния смисъл за процес на преработка, така че и пресните, и замразените продукти да притежават същите физични, химични и органолептични характеристики, споменати по-горе.

3.3. Суровини (само за преработени продукти):

—

3.4. Фураж (само за продукти от животински произход):

—

3.5. Специфични етапи в производството, които трябва да бъдат осъществени в определения географски район:

С изключение на самото култивиране, няма специфични процеси, които да бъдат реализирани в определената територия.

3.6. Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др.:

Кестените със ЗГУ „Castaña de Galicia“ се продават в опаковки от мрежа, рафия или зебло за пресния продукт и в опаковки за храни от материали, разрешени от действащото законодателство в областта на храните — за замразения продукт. В двата случая общоприетите разфасовки са от 500 g, 1 kg, 2,5 kg, 5 kg, 10 kg, 15 kg, 20 kg и 25 kg, като освен това се запазва възможността за други начини на опаковане без да се компрометира качеството на продукта.

3.7. Специфични правила за етикетирание:

Върху опаковките на кестените, продавани със защитеното географско указание „Castaña de Galicia“, трябва да е поставен съответният търговски етикет на всеки производител/опаковчик и специален етикет на ЗГУ с буквено-цифрен код и съответна номерация, дадени от контролния орган, и с официалното лого на защитеното географско указание.

Обозначението за защитено географско указание „Castaña de Galicia“ трябва задължително да бъде поставено както върху търговския етикет, така и върху специалния етикет на ЗГУ.

Върху етикетите на преработените продукти (като пюре от кестени, крем от кестени, кестени в сироп, кестени в алкохол, захаросани кестени, бомбони със захаросани кестени и др.), може да се посочи, че използваните за тяхното производство кестени са със ЗГУ „Castaña de Galicia“, при условие че суровината отговаря на изискванията на продуктова спецификация.

4. Определяне на географския район:

Географският район на защитеното географско указание „Castaña de Galicia“ обхваща тази част от територията на автономна област Галиция, намираща се между Dorsal Gallega на запад и Sierra del Xistral на север.

Така, от административна гледна точка, зоната за култивиране обхваща:

- провинция A Coruña: окръг Terra de Melide и общините Arzúa и Boimorto (окръг Arzúa),
- цялата провинция Lugo, с изключение на общините O Vicedo, Viveiro, Xove и Cervo (окръг Mariña Occidental), Burela и Foz (окръг Mariña Central), и Barreiros и Ribadeo (окръг Mariña Oriental),
- всички общини от провинция Ourense,
- провинция Pontevedra: окръзи Taberós-Terra de Montes и Deza, общините Cotobade, A Lama и Campo Lameiro (окръг Pontevedra) и община Cuntis (окръг Caldas).

Така установеният район на производство отговаря на оптимални валежни, топлинни, температурни, хипсометрични и почвени условия за отглеждането на качествен кестен.

5. Връзка с географския район:

5.1. Специфична характеристика на географския район:

В определения географски район се наблюдават благоприятни климатични условия, допринасящи за доброто култивиране и повишеното качество на галицийския кестен, като умерени температури по време на развитието и зрелостта на плода и околна влажност, позволяваща висок процент съдържание на влага в плода — характеристики, осигуряващи високото качество на продукта.

Следва подробно описание на специфичните характеристики на географската зона на ЗГУ в пряка връзка с разглежданите параметри, считани за оптимални за кестена:

- Валежи: районът на производство се характеризира с високо ниво на валежите с годишни стойности от 1 000 mm, където обаче настъпва известен период на засушаване през лятото, който приключва до месец септември, като тези две обстоятелства благоприятстват качеството на кестените. Крайбрежните зони на Галиция остават извън този район, тъй като там стойностите са по-високи от препоръчителните за отглеждането на кестена,
- температура: в областта се измерват средни годишни температури между 6 и 14 °C в границите на препоръчителните интервали за кестена (3—16 °C), с високи летни температури, благоприятстващи зрелостта и развитието на плодовете,
- съотношение на температури и валежи: в средноизточната част на Галиция се наблюдава по-благоприятно съотношение на температури и валежи за кестена — вид, който се развива по-добре в райони с определена, но в никакъв случай прекалена, околна влажност, която би благоприятствала развитието на болести като масилена болест и рак по кестена.
- хипсометрия: определеният район съпада с височините, на които кестенът демонстрира най-добра адаптивност (на височина от 400—900 m, без да надхвърля 1 200 m),
- почви и литология: по-голямата част от повърхността се състои от почви, развили се върху гранитни и метаморфни скали (шифери и шисти), с глинеста, богата на органична материя, с ниско рН и ниско съдържание на активен варовик, считани за най-подходящи за отглеждането на кестена.

Отглеждането на кестена има голяма екологична стойност и е отлично адаптирано към почвено-климатичните условия, преобладаващи в планинските и среднопланинските райони във вътрешността на Галиция, където тази земеделска алтернатива се оказва най-конкурентна. Самата историческа еволюция на разпределяне използването на територията (в полза на бързорастящите дървесни видове и на култури като царевица или картофи), сама по себе си се е превърнала в още един фактор, допринасящ за очертаване границите на определената територия.

5.2. Специфична характеристика на продукта:

Освен от спецификата, осигурена от подходящите почвени и климатични условия в зоната на отглеждане, спомената в предходната точка и водеща в следствие до едно оптимално развитие на плодовете, производството на галицийските кестени зависи и от интензивната работа по селекцията, извършвана през вековете от галицийските земеделци в кестеновите гори (кестенови гори се наричат насажденията, съставени от еднакви или близки по възраст дървета, при които се използват едни и същи културни практики). По този начин, чрез практиките на традиционно култивиране и грижа, човешкият фактор е изиграл ролята на двигател на една постоянна селекция на видовете (по отношение на продуктивността и качеството), за да формира поредица автохтонни екотипове, които са се превърнали в това, което днес е качествен галицийски кестен. Съвкупността от тези фактори е допринесла за славата и престижа, които този кестен притежава днес.

В наши дни моделът за производство чрез кестеновите гори е все още действащ и, освен че демонстрира връзката с културата и традицията на производството на кестени в Галиция, също така има съществена роля на източник на растителен материал за нови специфични кестенови насаждения, податливи на съвременни техники на отглеждане.

Сред характеристиките, на които се дължи качествената специфика на галицийския кестен спрямо кестените от други области на производство, могат да бъдат разграничени следните:

- тънка семенна обвивка, която улеснява до голяма степен белезото на плода,
- нисък процент на срастване на ядката с обвивката, което, както и предната точка, улеснява белезото на плода,
- висок процент на съдържание на влага, много ценен параметър както за консумацията в пряко състояние на кестените, така и в преработеното им състояние,
- нисък процент на разпукване, което значително намалява брака при сортирането,
- много висок процент на съдържание на нишесте, което придава наситен сладък вкус на кестена при неговото трансформиране в захари (с естествена хидролиза при зрееенето и хидролиза, предизвикана от термичните процеси).

5.3. Причинно-следствена връзка между географския район и качеството или характеристиките на продукта (за ЗНП) или специфичното качество, репутацията или други особености на продукта (за ЗГУ):

Кестенът като див вид вирее в Галиция още от плейстоцена, но облагородяването и въвеждането му като култура започва по време на римското владичество. По-късно, през Средновековието, благодарение на духовенството и благородниците настъпва нов тласък в развитието на кестена, като неговото култивиране се разраства в тясна връзка с развитието на лозарството.

Още от древността се е извършвала селекция и разпространение на разновидностите на местните висококачествени екотипове на кестена, даващ като цяло добра възможност за смесеното му използване като дървен материал и плодonoсно дърво. От друга страна, голямата разпръснатост на населението, която исторически характеризира Галиция, заемайки практически цялата територия (крайбрежни зони, централни плата, долини и планински райони), е благоприятствала селекцията на многобройни видове с различна пригодност към средата, комбинирайки отлична приспособимост към почвено-климатичните условия, нисък процент срастване на ядката с обвивката, достатъчна големина, ниска степен на разпукване, и др.

Оптималното приспособяване на кестена към условията на околната среда в очертаната територия (специфична характеристика на географския район) само по себе си гарантира високо качество на продукта, тъй като оттам произтича логическата връзка между доброто развитие на дървесния вид и добиването на качествени плодове. Освен това умерените температури по време на развитието и зрението на кестените, както и високата влажност на околната среда в зоната на производство гарантират високия процент съдържание на влага в плода, много ценен фактор както за консумацията му в прясно състояние, така и за употребата му като основна суровина за приготвянето на преработени продукти.

От друга страна, начинът на стопанисване на кестеновите гори по традиция представлява основния модел на производство на кестени в Галиция. На този продуктивен хабитат се дължи постепенно извършваната селекция и облагородяването на кестена от земеделците по отношение на продуктивност и качество, като е създадена съвкупност от местни екотипове, отговорни за съвременните автохтонни култивари, и които са в основата на качеството, репутацията и славата на галицийския кестен.

Престижът на галицийските кестени се изразява в добрата им позиция на пазара при продажбата на кестени на испанския пазар е обичайно галицийските кестени да са специално разграничени от кестените с друг произход, което е доказателство за репутацията им. Измежду библиографските препратки, на които се основава историческата репутация на галицийския кестен, могат да бъдат цитирани следните:

- многобройната документация, запазена в галицийските манастири по отношение на значението на кестена в Галиция през Средновековието. Тази документация се споменава в различни произведения, сред които могат да се отбележат „El priorato benedictino de San Vicenzo de Pombeiro y su colección diplomática en la Edad Media“ и „El monasterio de S. Clodio do Ribeiro en la Edad Media: Estudio y Documentos“ от M. Lucas Álvarez y P. Lucas Domínguez или „Colección Diplomática do mosteiro cisterciense de Sta. María de Oseira“ от M. Romaní Martínez,
- коментарът във връзка с качеството на кестените от Галиция на Александър Дюма в романа му „De Paris a Cádiz“, написан през 1847 г.,
- ролята на продавачите на кестени като един от най-важните елементи на галицийският аграрен пейзаж, описана от Abel Bouhier в неговото произведение „La Galice. Essai géographique d'analyse et d'interpretation d'un vieux complexe agricole“,
- многобройните препратки към празника *magosto* (популярен празник на много места в Галиция, чийто главен герой е кестенът), като например описаното от Manuel Murguía в неговото произведение „Historia de Galicia“ (1865 г.),
- гастрономическото участие на галицийския кестен в рецепти като описаните от Manuel Puga y Parga (1874—1917 г.) в книгата му „La Cocina Práctica“ (1905 г.) или в многобройните ястия, описани от Álvaro Cunqueiro в „La Cocina Gallega“ (1973 г.).

Непряко доказателство за широкото разпространение, репутацията и престижа на галицийските кестени се съдържа в анализа на честотата на препратките в Интернет, свързани с галицийския кестен и кестените от друг произход. Така например търсене с Google на 20 ноември 2008 г. на зададена фраза „castaña/s gallega/s“ и нейния галицийски еквивалент (castaña/s galega/s) дава общо 5 600 резултата, докато със зададена фраза „castaña/s española/s“ не се достигат и 200 резултата, като за кестени от друг произход (Asturias, Andalucía o Extremadura) в никой от случаите също не се достига до намиране на двадесет връзки.

Препратка към публикуваната спецификация:

Наредба от 3 ноември 2006 г., с която се взема решение за заявление за регистриране на защитено географско указание „Castaña de Galicia“.

Официален вестник на Галисия, номер 219 от 14 ноември 2006 г.

<http://dxosi.xunta.es:90/Doc/Dog2006.nsf/FichaContenido/234BE?OpenDocument>

Публикация на заявка съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни

(2009/С 232/13)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявката в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени в Комисията в срок от шест месеца от датата на настоящата публикация.

РЕЗЮМЕ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

„ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΟ ΠΑΡΘΕΝΟ ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ ΣΕΛΙΝΟ ΚΡΗΤΗΣ“ (EXERETIKO PARTHENO ELEOLADO SELINO KRITIS)

ЕО №: EL-PDO-0005-0515-20.12.2005

ЗНП (X) ЗГУ ()

Настоящото резюме представя с информационна цел основните елементи на спецификацията на продукта.

1. Отговорен отдел в държавата-членка:

Наименование: Διεύθυνση Βιολογικής Γεωργίας, του Υπουργείου Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων
(Отдел за биологично земеделие към Министерството на развитието на селските райони и храните)
Адрес: Αχαρνών 29 (Acharnon 29)
Αθήνα/Athens
ΕΛΛΑΔΑ/GREECE
Тел. +30 2108232025
Факс +30 2108821241
E-mail ax29u029@minagric.gr, ax29u030@minagric.gr

2. Група:

Наименование: Ένωση Αγροτικών Συνεταιρισμών Σελίνου (Съюз на земеделските кооперативи на Selinos)
Адрес: Παλαιοχώρα Κάνδανος Χανίων (Palaiohora Kandanos Hanion)
TK 73001
ΕΛΛΑΔΑ/GREECE
Тел. +30 2823041209 / 41306
Факс +30 282341463
E-mail easselin@otenet.gr
Състав: Производители/преработватели (X) Други: ()

3. Вид продукт:

Клас: 1.5. Масла и мазнини

4. Спецификация:

(резюме на изискванията по член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

4.1. Наименование:

„Εξαιρετικό Παρθένο Ελαιόλαδο Σέλινο Κρήτης“ (Exeretiko Partheno Eleolado Selino Kritis)

4.2. Описание:

Маслиново масло „extra virgin“, от тъмнозелено до зелено на цвят, с медиана на недостатъците, равна на нула, плодов, леко горчив и остър вкус и плодов аромат на маслини с минимална медиана на признака „с вкус на плодове“ 3,2. Максимална киселинност 0,7 % (процентно тегловно съдържание на олеинова киселина) и максимално пероксидно число 15 (meq активен кислород/kg) Коефициентите на екстинкция K270 и K232 и изменението на коефициента на екстинкция имат максимални стойности съответно 0,15, 2,5 и 0,00.

Маслиновото масло се произвежда от маслини от сорта „tsounati“, в съотношение най-малко 60 %, и от маслини от сорта „korooneiki“ най-много до 40 %.

Физикохимичните и органолептични характеристики на „Εξαιρετικό Παρθένο Ελαιόλαδο Σέλινο Κρήτης“ (Exeretiko Partheno Eleolado Selino Kritis) се дължат основно на специфичните климатични (продължително слънцегреене, обилни валежи, ниска относителна влажност) и геоморфологични (наклонен терен със значителни разлики в надморската височина) условия в района, както и на използването на сравнителните предимства на свойствата на сортовете „tsounati“ и „koroneiki“, които се отглеждат в зони с различна надморска височина в определения географски район.

4.3. Географски район:

Маслините и маслиновото масло се произвеждат в рамките на определения географски район. Географският район е провинция Selinos, която е разположена в югозападната част на префектура Hania. Тя обхваща административните окръзи на общините Kandanos, Pelekanos и Anatolikos Selinos. Районът е предимно планински, надвишаващ 1 000 метра надморска височина. В целия район има маслинови насаждения, които представляват основната култура, отглеждана от хората в селските райони на тази провинция от префектурата.

4.4. Доказателство за произход:

Проследимостта на продукта се гарантира на всеки етап от производствения процес — от отглеждането на маслини до пресоването, складирането, превоза и стандартизацията на продукта до етапа, на който той достига до крайния потребител.

Всяко лице, което участва в процеса, запазва данните, свързани с процесите на производство и стандартизация, за да може компетентният надзорен орган (по настояще OPEGER) да провери, че всички процедури са спазени, за да се гарантира проследимостта на продукта.

4.5. Метод на производство:

Отглеждането на сортовете „tsounati“ и „koroneiki“ е екстензивно и се извършва чрез използването на съвсем малко добавки (торове, напояване, продукти за растителна защита). Сортът „koroneiki“ се отглежда върху земя с максимална надморска височина 500 метра, докато сортът „tsounati“ се среща на по-голяма надморска височина. Там, където теренът е само леко наклонен, почвата се обработва най-вече с механични средства. Тъй като по-голямата част от почвата в района е неутрална до киселинна, не се използват торове съдържащи сяра, но понякога се извършва обработка с вар. Маслиновите дървета реагират добре на внасянето на азот в почвата веднъж годишно, докато реакцията към калиеви торове е слаба, но положителна. В района има много малко изкуствено напоявани маслинови насаждения. Основният вредител при отглеждането на маслини е мушицата по маслините (*Bactrocera oleae*), борбата с която се води от дирекцията за развитие на селските райони на префектура Hania посредством превантивно напръскване на земята. Популацията на мушицата по маслините се контролира чрез използването на подходящи средства за улавяне. В контекста на борбата със заболяването, причинявано от *Bactrocera oleae*, засегнатите места се напръскват превантивно и се дезинфекцират с подходящи препарати, по-специално при сорта „koroneiki“. Въпреки, че сортът „tsounati“ е чувствителен към гъбичките *Cycloconium oleaginum*, не се счита за необходимо вземането на мерки, тъй като, поради геоморфологията на района, е налице добро проветряване и относителната влажност на въздуха се запазва на нива, които не са достатъчни, за да се развие болестта.

Събирането на реколтата от сорта „koroneiki“ започва в началото на ноември и приключва през декември, докато сортът „tsounati“ узрява на етапи и брането му започва в края на декември — началото на януари, прекъсва се по време на студовете и се подновява в края на февруари, като приключва през април. При все това, по-голямата част от реколтата от сорта „tsounati“, която се използва за маслиново масло Selinos „extra virgin“, се прибира до края на януари и поради това произведеното маслиново масло отговаря на необходимите спецификации за качество. Критериите, използвани за определяне на степента на зрялост на плода, са цветът на люспата да се е променил напълно от зеленикаво-жълт на тъмнолилав и поне половината от месестата част да е тъмновиолетова на цвят. Маслините се берат с помощта на устройства за вършеене и също така се събират от земята, след като са паднали сами върху мрежите за улавяне.

Маслините се превозват предимно в чували, изработени от лек материал, или в пластмасови контейнери. Съхраняват се на специални места при контролирани условия, за да се запазят специфичните им качества. Предвид факта, че маслините трябва да се обработят не по-късно от 24 часа след обирването им, времето за превоз и съхранение трябва да бъде възможно най-кратко и не трябва да надвишава общо 24 часа.

Маслиновото масло се извлича с механични средства при температура, която не надвишава 25 °C в пресите за маслиново масло в района, които са одобрени от компетентния надзорен орган. Маслиновото масло, приготвено предимно от сорта „koroneiki“, но също така и от сорта „tsounaki“, се съхранява по подходящ начин за период от един до три месеца, докато се смеси в съдове. По време на съхранението твърдите частици и остатъците, които са се утаили, се отстраняват чрез преливане на маслиновото масло в чист съд по начин, чрез който се ограничава излагането на кислород и се намалява до минимум количеството въздух, с което маслото влиза в контакт.

4.6. Връзка:

Историческа

В педината Kantanos има величествени маслинови дървета, наречени „dekaoktouses“, които са на над 1 500 години, със стволове с обиколка до 12,3 метра; „mantinades“ (критски народни песни) също свидетелстват, че Selinos е район, в който се произвеждат маслини.

Природна

По отношение на терена определеният географски район има предимно шистова почва, въпреки че в по-малки количества се среща и варовита почва. Регионът е предимно планински, над 400 метра надморска височина, с основно наклонен терен, освен в педината Kantanos, която от морфологична гледна точка е плато. Районът се характеризира с обилни валежи, ниска относителна влажност и малко на брой облачни дни.

Теренът с наклонената си земя, завършваща в равнина, което дава на маслиновите насаждения възможно най-добро излагане на светлина, допринася за увеличаване на концентрацията на алкалоиди, което придава плодотата характеристика на крайния продукт. Освен това, ниското съдържание на органични вещества в почвата увеличава ароматните компоненти на произведеното маслиново масло. Леко горчивият и остър вкус се дължи на добавянето в малки количества на сорта „koroneiki“ към крайния продукт и на фенолните вещества, които се съдържат в маслините по време на прибирането на реколтата. Тъмнозеленият цвят се дължи на по-високата концентрация на хлорофил, основно феофитин и пирофеофитин.

Климатичните условия в региона (влажност, температура) позволяват характеристиките на сорта „tsounati“, за който може да се смята, че се отглежда в естественото си местообитание, да се развият напълно. Късната беритба на сорта, която се изразява в късен цъфтеж и късно завързване на плод, а вследствие на това и късно узряване, се влияе от температурата и относителната влажност на въздуха и почвата, които са оптимални през решаващите периоди. Освен това устойчивостта на сорта „tsounati“ на студ означава, че той може да бъде отглеждан из целия район. Сортът „koroneiki“ се отглежда най-добре на по-ниска надморска височина и в почва, която е достатъчно влажна, като по този начин се използва специфичния терен на определения географски район по възможно най-добрия начин.

Отглеждането на сортовете „tsounati“ и „koroneiki“ и вследствие на това производството на маслиново масло Selinos „extra virgin“, е единственият път напред за определения географски район, тъй като преобладаващата бедна и до голяма степен киселинна шистова почва затруднява отглеждането на други култури или други сортове, или използването на методи за интензивно земеделие, които са по-продуктивни. Освен това естествената красота на ландшафта се запазва, тъй като силно развитата повърхностна коренова система на сорта „tsounati“ предотвратява отнасянето и ерозията на почвата върху особено уязвимия наклонен шистов терен.

4.7. Инспекционен орган:

В съответствие с националното законодателство, инспектирането и прилагането на мерки относно маслиново масло със защитено наименование за произход понастоящем се извършват от посочените по-долу органи.

Наименование: Διεύθυνση Γεωργίας του Ν. Χανίων (Селскостопанска дирекция на префектура Hania)

Адрес: Σφακιών 26 (Sfakion 26)
TK 73174 Χανιά (Hania)
ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

Тел. +30 2821056463

Факс +30 2821028047

E-mail u14901@minagric.gr

Наименование: Οργανισμός Πιστοποίησης και Ελέγχου Γεωργικών Προϊόντων, Ο.Π.Ε.Γ.Ε.Π. (Организация за сертифициране и инспекция на селскостопански продукти, OPEGEP)

Адрес: Άνδρου 1 και Πατισίων (Androu 1 and Patision)
TK 11257
ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

Тел. +30 2108231277

Факс +30 2108231438

E-mail info@agrocert.gr

4.8. *Етикетирание:*

Опаковката на маслиновото масло трябва да носи указанието: „Εξαιρετικό Παρθένο Ελαιόλαδο Σέλινο Κρήτης“ (Exeretiko Partheno Eleolado Selino Kritis), както и необходимата информация съгласно националното законодателство и законодателството на Общността.

ПОПРАВКИ

Поправка на Съобщение на Комисията съгласно член 16, параграф 4 от Регламент № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността — Задължения за предоставяне на обществена услуга във връзка с редовни въздушни линии

(Официален вестник на Европейския съюз C 217 от 11 септември 2009 г.)

(2009/C 232/14)

На страница 10 в колоната срещу вписването „Адрес, на който може да бъде получен текстът и съответната информация и/или документация, свързана със задължението за предоставяне на обществена услуга“:

вместо: „Декрет от 14.8.2009 г.: изменение на задължението за предоставяне на обществена услуга по маршрута Страсбург—Амстердам (NOR: DEVA0918066A).“;

да се чете: „Декрет от 14.8.2009 г.: възлагане на задължение за предоставяне на обществена услуга по маршрута Страсбург—Амстердам (NOR: DEVA0918066A).“;

вместо: „osp-compagnies@dta.aviation-civile.gouv.fr“;

да се чете: „compagnies.dta@aviation-civile.gouv.fr“.

ДРУГИ АКТОВЕ

Комисия

2009/С 232/12	Публикация на заявление съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни	22
2009/С 232/13	Публикация на заявка съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни	27

Поправки

2009/С 232/14	Поправка на Съобщение на Комисията съгласно член 16, параграф 4 от Регламент № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността — Задължения за предоставяне на обществена услуга във връзка с редовни въздушни линии (ОВ С 217, 11.9.2009 г.)	31
---------------	---	----

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2009 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 000 EUR за годишен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за месечен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	700 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	70 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	40 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L+C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	500 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	360 EUR за годишен абонамент (= 30 EUR за месечен абонамент)
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език (езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

(*) Цена на отделен брой: до 32 страници: 6 EUR
от 33 до 64 страници: 12 EUR
над 64 страници: цена, фиксирана според случая

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общ многоезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Платените издания на Службата за публикации могат да бъдат закупени от всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG